

Art. 2. A l'article 2, 4°, du même arrêté, les mots "ou les sociétés qu'elle contrôle" sont insérés après les mots "Fortis Banque SA".

Art. 3. L'article 3, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par ce qui suit : "Les garanties visées aux points 1° à 3° couvrent également les intérêts courant sur le principal garanti et les accessoires. Dans le cas d'instruments financiers émis à l'escompte et ne donnant pas lieu au paiement d'intérêts périodiques, le principal s'entend du prix d'émission."

Art. 4. Dans l'article 4 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase "Les conventions ou les engagements unilatéraux visés à l'article 7 peuvent toutefois prévoir que la garantie constitue un cautionnement."

Art. 5. L'article 5 du même arrêté est rapporté.

Art. 6. A l'article 7 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 3°, les mots "la durée de la garantie" sont remplacés par les mots "la durée et les éventuelles causes d'expiration de la garantie, le caractère cessible ou non de la garantie";

2° au 5°, les mots "ou d'un éventuel refinancement total ou partiel par ceux-ci," sont insérés entre les mots "pour compte de l'Etat," et les mots "des créances", les mots "ou les porteurs d'instruments financiers garantis en vertu de l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°," sont insérés entre les mots "Fortis Banque SA" et les mots "à charge de Royal Park Investments SA", et le mot "suivie" est remplacé par le mot "suivis";

3° un nouvel alinéa 2 est inséré comme suit : "La convention avec le bénéficiaire de la garantie peut le cas échéant être remplacée par un engagement unilatéral."; et

4° un nouvel alinéa 3 est inséré comme suit : "Le Ministre peut également conclure avec d'autres créanciers de l'entité pour le compte de laquelle la garantie est accordée toutes conventions relatives aux droits et rang respectifs de ces créanciers et de l'Etat."

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 21 avril 2009.

Art. 8. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 17 juin 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances
et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDERS

Art. 2. In artikel 2, 4°, van hetzelfde besluit, worden de woorden "of de door haar gecontroleerde vennootschappen" ingevoegd na de woorden "Fortis Bank NV".

Art. 3. Artikel 3, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : "De waarborgen bedoeld in 1° tot 3° dekken eveneens de lopende interesten op de gewaarborgde hoofdsom en de bijhorigheden. In het geval van financiële instrumenten uitgegeven met disconto en die geen aanleiding geven tot de betaling van periodieke interesten, wordt onder hoofdsom de uitgifteprijs verstaan."

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid aangevuld met de zin "De overeenkomsten of de eenzijdige verbintenissen bedoeld in artikel 7 kunnen evenwel bepalen dat de waarborg een borgstelling uitmaakt."

Art. 5. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt ingetrokken.

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 3°, worden de woorden "de looptijd van de waarborg" vervangen door de woorden "de looptijd en de eventuele oorzaken van afloop van de waarborg, het al dan niet overdraagbare karakter van de waarborg";

2° in 5°, worden de woorden "of van een eventuele volledige of gedeeltelijke herfinanciering door deze," ingevoegd tussen de woorden "voor rekening van de Staat," en de woorden "van schuldvorderingen", worden de woorden "of de houders van financiële instrumenten die gewaarborgd zijn krachtens artikel 2, lid 1, 2°," ingevoegd tussen de woorden "Fortis Bank NV" en "ten laste van Royal Park Investments NV", en wordt het woord "suivie" in de Franse tekst vervangen door het woord "suivis";

3° een nieuw tweede lid wordt ingevoegd als volgt : "De overeenkomst met de begunstigde van de waarborg kan in voorkomend geval vervangen worden door een eenzijdige verbintenis."; en

4° een nieuw derde lid wordt ingevoegd als volgt : "De Minister kan eveneens alle overeenkomsten afsluiten met andere schuldeisers van de entiteit voor wiens rekening de waarborg is toegekend omtrent de respectieve rechten en rang van deze schuldeisers en de Staat."

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 april 2009.

Art. 8. De Minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 juni 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën
en Institutionele Hervormingen,
D. REYNDERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 2308

[C - 2009/12195]

19 MAI 2009. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du secrétariat du Conseil national du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail, modifiée par la loi du 27 juillet 1979;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par les lois des 20 juillet 2005 et 4 avril 2006;

Vu l'arrêté royal du 13 août 1990 déterminant le nombre des emplois à attribuer aux cadres linguistiques du Conseil national du Travail;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2308

[C - 2009/12195]

19 MEI 2009. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het secretariaat van de Nationale Arbeidsraad

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd door de wet van 27 juli 1979;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2005 en 4 april 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 houdende bepaling van het aantal betrekkingen toe te wijzen aan de taalkaders van de Nationale Arbeidsraad;

Vu l'arrêté royal du 5 mars 2008 modifiant l'arrêté royal du 18 décembre 1979 portant fixation du cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail et modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1961 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil national du Travail, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1980 et 6 mars 1984;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2009 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents du Secrétariat du Conseil national du Travail qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, 2^e alinéa, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis écrit des organisations syndicales représentatives;

Vu l'avis motivé du Conseil national du Travail émis le 29 avril 2008;

Vu l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 3 avril 2009;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Conseil national du Travail, les emplois sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiërarchie	1	2	3	4	5
Pourcentage d'emplois attribués au cadre français Percentage betrekkingen toegewezen aan het Franse kader	50 %	50 %	50 %	50 %	50 %
Pourcentage d'emplois attribués au cadre néerlandais Percentage betrekkingen toegewezen aan het Nederlandse kader	50 %	50 %	50 %	50 %	50 %

Art. 2. L'arrêté royal du 13 août 1990 déterminant le nombre des emplois à attribuer aux cadres linguistiques du Conseil national du Travail est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Gelet op het koninklijk besluit van 5 maart 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 december 1979 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad en tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1961 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 juni 1980 en 6 maart 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2009 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren bij het Secretariaat van de Nationale Arbeidsraad die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat werd voldaan aan de bepalingen van artikel 54, tweede lid, van de voormelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het schriftelijk advies van de representatieve vakorganisaties;

Gelet op het met redenen omkleed advies van de Nationale Arbeidsraad van 29 april 2008;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 3 april 2009;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Nationale Arbeidsraad worden de betrekkingen als volgt verdeeld over de taalkaders :

Art. 2. Het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 houdende bepaling van het aantal betrekkingen toe te wijzen aan de taalkaders van de Nationale Arbeidsraad wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 2309

[C — 2009/12178]

31 MAI 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 4 juin 2008, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, relative à l'usage du livret de salaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 2309

[C — 2009/12178]

31 MEI 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, betreffende het gebruik van het loonboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;